



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
THE SCOTTISH EXECUTIVE ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS DEPARTMENT
NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

NO/N^o:

EXPORT OF MILK/MILK PRODUCTS TO THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA
EXPORTATION DE LAIT/PRODUITS LAITIERS VERS LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
D'ALGÉRIE

HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICAT SANITAIRE

EXPORTING COUNTRY/PAYS EXPÉDITEUR: UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI

SERVICE: OFFICIAL VETERINARIAN/VÉTÉRINAIRE OFFICIEL

I. IDENTIFICATION OF CONSIGNMENT/IDENTIFICATION DE L'ENVOI:

- (a) **Description of consignment**/Description de l'envoi:
- (b) **Number and type of packages**/Nombre et nature des colis:
- (c) **Net weight**/Poids net:
- (d) **Batch number/code**/Numéro/code de lot:
- (e) **Date of production**/Date de production:
- (f) **Use by Date**/Date de péremption:
- (g) **Shipping marks**/Marques d'identification :

II. ORIGIN OF CONSIGNMENT/PROVENANCE DE L'ENVOI

- (a) **Country of origin**/Pays d'origine: **United Kingdom/ROYAUME-UNI**
- (b) **Name and address of exporter**/Nom et adresse de l'expéditeur:
- (c) **Name, address and official approval number of plant of production**/Nom, adresse et numéro d'agrément officiel de l'usine de production:

III. DESTINATION OF CONSIGNMENT/DESTINATION DE L'ENVOI

- (a) **The consignment was despatched from:**
L'envoi a été expédié de:
to/vers:
(country and place of destination/pays et lieu de destination)
- (b) **Name and address of consignee/Nom et adresse du destinataire:**
- (c) **Means of transportation/Moyen de transport:**

IV. HEALTH INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SANITAIRES

I, the undersigned, Official Veterinarian, certify that/Je, soussigné, en qualité de vétérinaire officiel, atteste que:

1. **the milk used to manufacture the products described at paragraph I(a) above came from holdings which were free from foot and mouth disease and free for the past 12 months from the other epizootic OIE Listed diseases which may be transmitted through milk i.e. rinderpest and lumpy skin disease.**
/le lait utilisé pour la fabrication des produits décrits dans le paragraphe I(a) ci-dessus a été fourni par des établissements libres de fièvre aphteuse et libres pendant les 12 derniers mois d'autres maladies épizootiques de la Liste de l'OIE qui sont transmissibles par le lait, c'est-à-dire la peste bovine et la dermatose nodulaire contagieuse.
2. **In the case of milk, including dried milk powder**/Dans le cas du lait, y compris le lait en poudre
- *a) **the milk has been subjected to one of the following treatments/Le lait a été soumis à un des traitements ci-après:**
- *i) **ultra high temperature treatment (UHT=minimum temperature of 132°C for at least 1 second)/traitement à ultra-haute température (UHT=température minimum de 132 °C pendant au moins 1 seconde);**
- or/ou
- *ii) **if the milk has a pH less than 7.0, simple high temperature - short time pasteurisation (HTST)/si le lait a un pH inférieur à 7,0, simple pasteurisation haute température courte durée (HTST);**
- or/ou
- *iii) **if the milk has a pH of 7.0 or over, double HTST/si le lait a un pH de 7,0 ou plus, HTST appliquée deux fois.**
3. **In the case of Milk Products**/Dans le cas des produits laitiers
- *a) **they were subjected to, or prepared from milk subjected to, the following criteria/ils ont été soumis, ou préparés à partir de lait soumis, aux critères ci-après:**
- *i) **double pasteurisation (at least 72°C for at least 15 seconds), for milk/products with a pH of 7.0 or over/ pasteurisation appliquée deux fois (au moins 72 °C pendant au moins 15 secondes), pour le lait/les produits laitiers de pH supérieur ou égal à 7,0;**
- or/ou
- *ii) **pasteurisation (at least 72°C for at least 15 seconds), for milk/products with a pH of less than 7.0/pasteurisation (au moins 72 °C pendant au moins 15 secondes), pour le lait/les produits laitiers de pH inférieur à 7,0;**

or/ou

- *iii) **ultra-high temperature (UHT) treatment at a minimum temperature of 132°C for at least 1 second/traitement à ultra-haute température (UHT) à une température minimum de 132 °C pendant au moins 1 seconde;**
4. **the necessary precautions were taken after treatment to prevent contamination of the products with the foot and mouth disease virus/les précautions nécessaires ont été prises après le traitement pour éviter la contamination des produits par le virus de la fièvre aphteuse;**
5. **the products described at I(a) above are wholesome and fit for human consumption/les produits décrits dans I(a) ci-dessus sont de qualité saine et propres à la consommation humaine;**
6. **on the basis of the United Kingdom residue surveillance programme and monitoring programmes carried out by the manufacturer, the products, or the milk from which the products were manufactured, were free from harmful levels of residues of antibiotics (below the Maximum Residue Limit - MRL), hormones (below MRL), pesticides (below MRL), or any other substances known to be harmful to human health, conforming to current regulations and for milk powder not exceeding the following levels/sur la base du programme de surveillance des résidus du Royaume-Uni et des programmes de surveillance mis en œuvre par le fabricant, les produits, ou le lait à partir duquel les produits ont été fabriqués, ne contenaient pas de taux nocifs de résidus d'antibiotiques (inférieurs à la limite maximale de résidus - LMR), d'hormones (inférieurs à la LMR), de pesticides (inférieurs à la LMR), ou de toutes autres substances dont on sait qu'elles sont nuisibles à la santé humaine, conformément aux règlements en vigueur, et pour le lait en poudre les taux suivants n'étaient pas dépassés:**

Disinfectants/ Désinfectants	PCBs/PCB	Dioxins/ Dioxines	Iron/Fer	Copper/ Cuivre
Absence	Less than 100 nanograms per gram of fat/Moins de 100 nanogrammes par gramme de graisse	Less than 4 picograms per gram of fat/Moins de 4 picogrammes par gramme de graisse	10 parts per million/10 parties par million	1.5 parts per million/1,5 partie par million maximum

7. **on the basis of the United Kingdom radiation monitoring programme, the product described at I(a) overleaf does not contain radiation levels above the values listed below/d'après le programme de contrôle des radiations du Royaume-Uni, les produits décrits dans I(a) au verso ne contiennent pas de niveaux de radiation supérieurs aux valeurs figurant sur la liste ci-dessous:**
- | | |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| Caesium/Césium 134 | 50 (Bq/Kg) max. |
| Caesium/Césium 137 | 50 (Bq/Kg) max. |
| Caesium/Césium 134 + Caesium/Césium 137 | 100 (Bq/Kg) max. |
| Americium 241/Américium 241 | 1 (Bq/kg) max. |
| Plutonium 239/Plutonium 239 | 1 (Bq/Kg) max. |
| Iodine 131/Iode 131 | 67 (Bq/kg) max. |
| Strontium 90 /Strontium 90 | 67 (Bq/kg) max. |
8. **UK law prohibits the sale or supply of milk from cows affected or suspected of being affected with bovine spongiform encephalopathy/La loi du Royaume-Uni interdit la vente ou la fourniture de lait provenant de vaches atteintes ou suspectées d'être atteintes d'encéphalopathie spongiforme bovine.**
9. **the product was subjected to microbiological analysis and the results were found to be satisfactory under the current legislation of the European Community (satisfactory means, inter alia, absence of salmonella and other pathogenic organisms associated with milk including anaerobes in 25 grams)/le produit a été soumis à une analyse bactériologique et les résultats se sont avérés satisfaisants aux termes de la législation en vigueur dans la Communauté européenne (satisfaisants signifie, entre autres, l'absence de salmonelles et autres organismes pathogènes associés au lait y compris les germes anaérobies dans 25 grammes);**

10. **monitoring carried out by the manufacturer shows that milk powder produced in the establishment referred to at paragraph II (c), consistently meets the following specification/**Les contrôles exécutés par le fabricant montrent que le lait en poudre produit par l'établissement auquel il est fait référence dans le paragraphe II (c) sont constamment conformes aux caractéristiques ci-après:

	N Number/Nombre échant	C Maximum number in excess of m/Nombre maximal échant supérieur à m	M Threshold value/Valeur seuil
Aerobic bacteria at 30°C/ Germes aérobies à 30°C	1	-	2 10 ⁵
Faecal coliforms/ Coliformes fécaux	1	-	10
Sulphite-reducing anaerobes at 48°C/ Germes anaérobies réducteurs de sulfite à 48 °C	1	2	10
Antibiotics/Anti-biotiques	1	-	Absence
Salmonella/ Salmonella	1	-	Absence/30g
Mycotoxins (Aflatoxin) / Mycotoxines (Aflatoxine)	-	-	Absence

11. **products intended for export to Algeria must be less than 4 months old at the time of loading. Manufacturers records show that the products described at I above were produced within 4 months of the date of signature of this certificate/**les produits destinés à l'exportation vers l'Algérie doivent avoir un âge inférieur à 4 mois au moment de l'embarquement. Les documents du fabricant montrent que les produits décrits dans I ci-dessus ont été produits 4 mois au maximum avant la date de signature du présent certificat.

Date/ Signed/Signature:.....
Date:

Name in block letters/
Nom en majuscules:.....

Stamp/ Official Veterinarian/Vétérinaire officiel
Cachet:

Notes

- This certificate must be accompanied by the laboratories bacteriological analysis results, which must be signed, corresponding to the current sanitary health regulations/**Le présent certificat doit être accompagné des résultats de l'analyse bactériologique de laboratoire, qui doivent être signés, conformément aux règlements sanitaires en vigueur.
- This certificate is valid for 14 days from the loading of the product/**Le présent certificat restera valide pendant 14 jours à dater du chargement du produit.
- In the case of transport by boat, the certificate will remain valid for the duration of the voyage/**En cas de transport par bateau, le certificat restera valide pendant toute la durée du voyage.